



Ю В І Л Е Й Н И Й К О М І Т Е Т

Микола Заверуха — голова

Богдан Гірник — місто голова

Марійка Вітер — писар

Іван Фіголь

Олег Бендюга

Василь Чупринда

Томко Курилюк

Василь Бень

Євген Гнип

Надя Пуравець

Михайло Галюк

Ярослав Фенин

Софрон Безубко

СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ
в Канаді
ОСЕРЕДОК ім. ген. Р. ШУХЕВИЧА-ЧУПРИНКИ
в Торонті

25-ліття
хору
„ПРОМЕТЕЙ”

1948
ТОРОНТО

1973
КАНАДА

Дан Мур

ПРОМЕТЕЙ

Диригентові В. Кардашеві

Співає „Прометей”, надхненням хор співає,
Вогонь святий мете, вибризкує з грудей.
Міць, силу, славу прадідів несе, вливає
У кволість душ, в серця розтерзані дітей.

Злітає тугою під сонце України,
Де в чистім полі вітер, в рідній стороні,
Ярить жаринки волі в попелах руїни,
Синів у сталь тверду гартує до борні.

Щоб вільні води покотив Дніпро широкі,
Щоб Київ знов каштанів свічами горів,
Над ним засяяли знов зорі синьоокі,
Тарасів Канів у вінку садів яснів.

Дзвенять пісні, гримлять весняними громами!
Тверді грудьми, як мур, незборені ніде,
Вітчизни месники грядуть рядами, —
З Московою в бій Повстанська Армія іде!

Співай, чаруй, преславний хоре „Прометею”!
Лий золото полів, блакить ярку небес
У прапори, в соборности одну ідею,
Щоб наш народ з кайданів волею воскрес!

Не заклюють Тебе орли, ні хижі сови,
Хоч Ти прикований до скелі чужини,
Серця сповняєш полум'ям сьйним любови,
Ненавистю до царства сатани!

1968.

Головну сторінку оформив —
Історію хору „Прометей” написав —
Програмку виготовили —

Ірко Дольницький
Микола Фіголь
І. Фіголь
Н. Михайлиця
О. Бендюга
М. Заверуха

ХОР „ПРОМЕТЕЙ”

Чоловічий хор торонтського Осередку СУМ „Прометей” зорганізовано осінню 1948 р. Першим його диригентом став Зенон Гнопко. У 1949 році колектив хору прийняв назву „Прометей”, під якою працює і виступає на протязі 25 років.

У початковій стадії організування хору обставини були складні. Осередок не мав власного приміщення, не було партитур, жодних засобів для помноження нот. Аж у 1951 р., коли Осередок став співвласником „Дому Просвіти”, хор дістав можливість нормально відбувати свої проби і „куток” у канцелярії Управи О СУМ, де міг зложити невеликий інвентар.

Незважаючи на ці труднощі, вже у 1949 році „Прометей” виступив з власним концертом не тільки у Торонті, а й виїжджав до Ошави, Гамільтону, та став незаступимий на всіх річ-



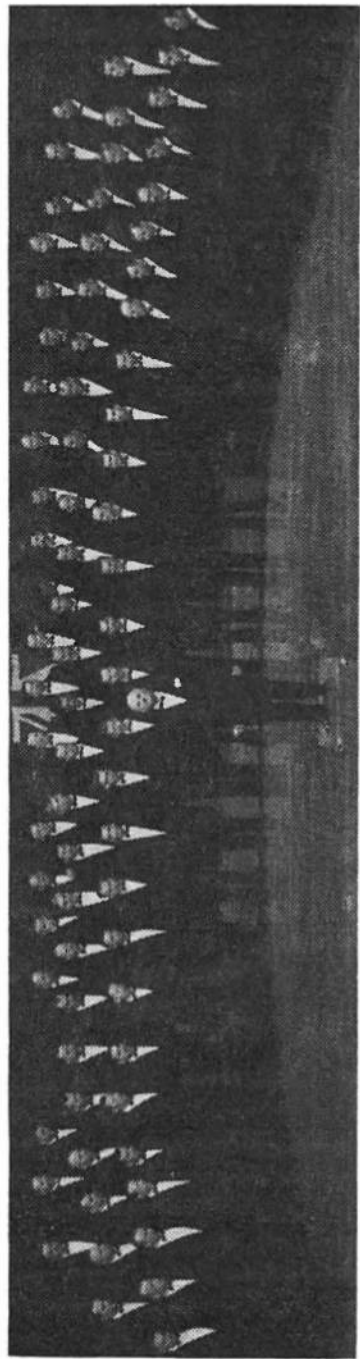
Хор „Прометей”, дир. З. Гнопко — 1948 р.

ницях, державних святах, що їх влаштовували українські організації і товариства міста Торонта. Хор почали запрошувати і сусідські промади — Гамільтон, Ст. Кетеринс, Грімсбі, Ошава і ін. Хор також зріс чисельно, бо як виявляють архіви СУМ, „Прометей” вже у 1951 р. начисляв 50 хористів. У 1951 р. „Прометей” наспівав на пластинках і випустив свій перший альбом „Марші УПА”. Варто також підмітити, що починаючи з 1951 р., коли започатковано Зустрічі українців Америки і Канади, хор „Прометей” виповнив першу мистецьку програму і відтоді виступає майже на кожній Зустрічі. В наступному 1952 р. „Прометей” вже мав на своєму рахунку 7 виїзних самостійних концертів у більших містах Східньої Канади.

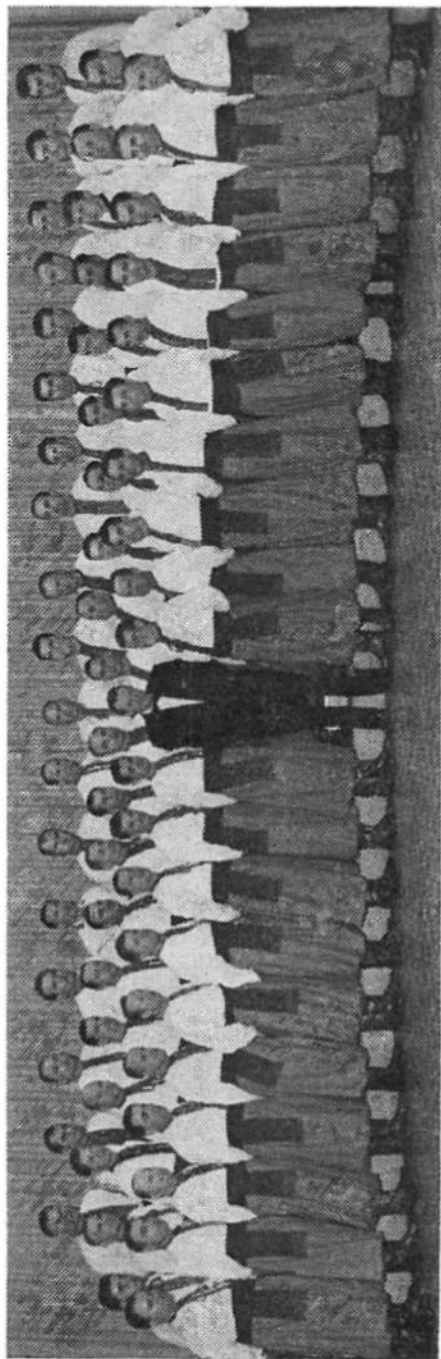
У 1954 році до Торонта прибув і стало замешкав колишній музичний директор оперного театру у Львові — проф. Лев Туркевич. За порадою диригента Зенона Гнопка, Управа О СУМ запросила проф. Л. Туркевича на диригента хору. Л. Туркевич цю пропозицію прийняв і 1-го лютого 1954 р. перебрав керування хором.

Коли у початковій стадії хор скриплював себе організаційно, то відтепер починається його музичне шліфування. Під кінець 1954 р. хор дав свій перший концерт з новим диригентом під заголовком „Концерт українських пісень”. „Прометей” з кожним роком збагачував свій репертуар все новими і новими піснями — клясичними, українськими і чужими творами. Згадати б С. Людкевича — „Кавказ”, Н. Вахнянина — „Купало”, М. Лисенка — „Утоплена”, у виконанні яких „Прометей” брав участь, що йшли при співучасті торонтської Симфонічної оркестри та інших хорів і кращих солістів — М. Голинського і ін. Н. Вахнянина „Купало” виконувано частинами на Зустрічах українців Америки і Канади, а у 1957 р. у „Мессей Гол”.

Заходами О СУМ у 1959 р. у „Мессей Голл” влаштовано Симфонічний концерт найкращих українських композиторів — М. Лисенка, С. Людкевича, Л. Ревуцького, Б. Лятошинського, К. Данькевича, А. Штогаренка і ін. з участю інших хорів і торонтської Симфонічної оркестри. Про успіх цих концертів свідчать відгуки щоденної преси „Глоуб енд Мейл”, „Торонто Дейлі Стар” і „Телеграм”. Тодішня критика називала „Прометей” професійним хором. І хоч у таких концертах брали участь інші хори, як „Чайка”, „Арфа”, — „Прометей” був цією базою, з якої диригент здійснював свої крилаті задуми. У 1956 р. „Прометей” започаткував свої Різдвяні концерти колядок, щедрівок і різдвяних псалмів.



Хор „Прометей“, дир. проф. Л. Туркєвич



Хор „Прометей“, дир. С. Гумінілович

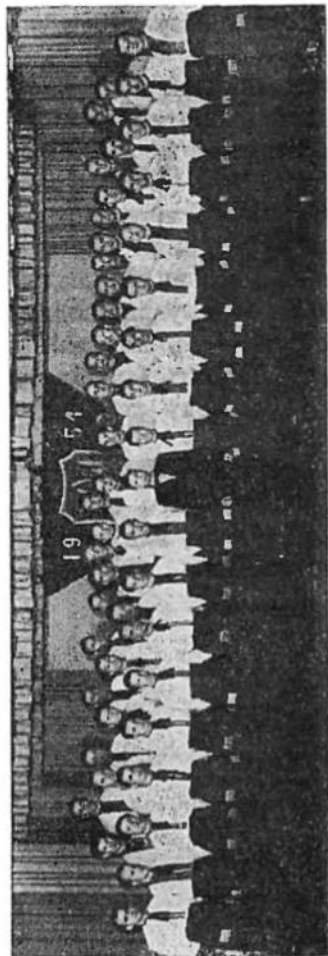
В 1961 р. ненадійна смерть проф. Льва Туркевича сповільнила широкозакроєну працю хору, однак мистецький рівень не понижується. По смерті Льва Туркевича мистецьким керівником хору став відомий диригент Юрій Головка, з яким хор працював до 1963 року. Від 1963 року диригентом був Степан Гумінілович. На протязі 1963/64 рр. „Прометей” знову зробив виїзні турне по більших містах Америки і Канади, відвідуючи Філядельфію, Нью-Йорк, Рочестер, Клівленд, Детройт, Чикаго, Бофало (ЗСА), та Судбури, Віндзор, Гамільтон, Ст. Кетеринс, Монреаль (Канада).

З початком 1965 року мистецьким керівником хору став м-р. Василь Кардаш. На протязі останніх 9 років хор скріпив себе організаційно і збагатився новим репертуаром. У своїх концертних виїздах сягнув до найдаліше населених пунктів, заселених українцями у Канаді. У 1967 році хор виступав на світовій виставі „ЕКСПО-67” у Монреалі в рамках концертних програм. Того ж року, від імені Комісії сторіччя Канади, онтарійського Міністерства освіти і Канадської Ради народних мистецтв, „Прометей” взяв участь в офіційних столітніх святкуваннях Едмонтону. Користаючи з такої поїздки, хор дав концерт в Едмонтоні, Вінніпезі і Тандер Бей.

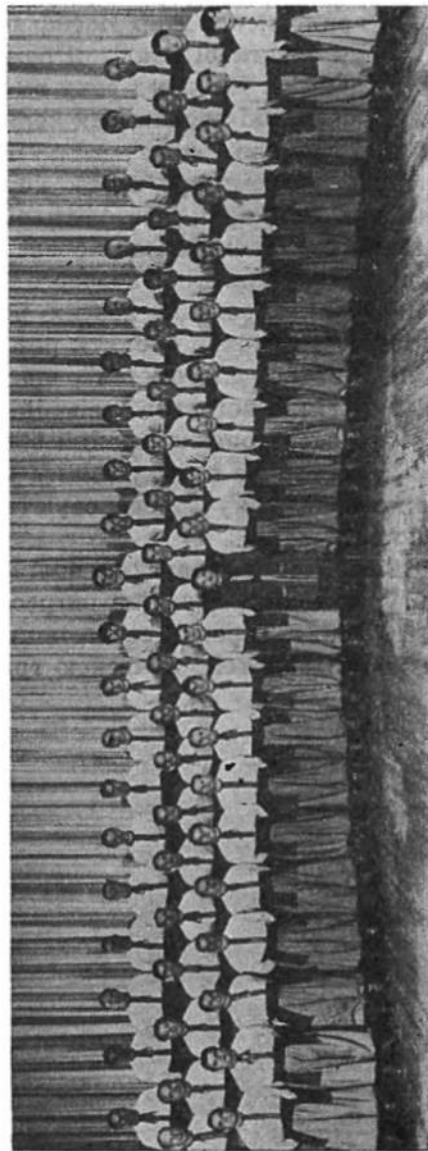
У 1972 році „Прометей” взяв участь в Європейському турне. З „Прометеем” концертували „Діброва” і „Батуриш”. Європейське турне включило 4 європейські країни, в яких ансамблі дали 9 концертів (Лондон, Манчестер, Ноттінгем в Англії, три виступи перед спортивною Олімпіадою у Мюнхені — Західня Німеччина, два виступи у Римі (святкова Академія в 80-ліття Блаженнішого Верховного архієпископа кардинала Йосифа Сліпого і в Кастельгандольфо перед палатою папи Павла VI-го — Італія і два концерти в Спа (Бельгія) для української і бельгійської публіки та один виступ на бельгійському фестивалі в Мальмеді.

Варто згадати, що хор часто виступав по радіо СФРБ і СБС.

В останньому репертуарі хору є літургійна музика, українська і західньо-європейська клясика, народні пісні і твори сучасних українських композиторів. Дорічком „Прометей” є альбом пластинок з повстанськими піснями (дир. З. Гнопка), альбом коляд (дир. проф. Л. Туркевич), довгогранна пластинка українських народних пісень, а пластинку колядок наспівано спільно з хором „Діброва”. Довгогранну пластинку українських



Хор „Прометей”, дир. З. Інолко — 1954 р.



Хор „Прометей”, дир. м-р. В. Кардаш

народних і клясичних пісень наспівано спільно з „Дібровою” (дир. мгр. В. Кардаш). У підготовці на рахунок хору „Прометей” співана Служба Божа, яку відправляв Блаженніший Верховний архієпископ Кир Йосиф Сліпий.

Поруч властивої праці, „Прометей” веде культурно-розвагову діяльність. Кожного року влаштовує власний бенкет, Маланку-забаву, які втішаються великою популярністю серед української громади.

Коли згадуємо про працю хору „Прометей” як цілість, то не можна поминути довголітньої піяністки Марти Кравців-Барабаш, яка акомпанює хорові чи не повних вже 10 років. Своїм замилюванням до хорового мистецтва, п-ні Марта Кравців-Барабаш впродовж довгих років ділить долю і недолю з хором і заслуговує очолити реєстр тих культурних мистців, які, як і патрон „Прометея”, що з великої любови до людей потаємно виніс вогонь з Олімпійської гори і дарував людям, за що був жорстоко покараний богом Зевсом — прикований у горах Кавказу на поталу диким орлам, — творять і люблять українську музику і обдаровують нею українську людину в діаспорі.

За величезну заслугу на полі несення української музичної культури, X-ий Світовий Конгрес СУМ, що відбувся у листопаді 1973 р. в Торонті, серед інших відзначувань, наділив також хор „Прометей” почесною грамотою мистця.

СПИСОК ХОРИСТІВ

що його виготовили члени управи
хору „Прометей”

- | | | |
|------------------|------------------|-------------------|
| А. Андерст | С. Горейко | І. Москаль |
| Д. Антонів | Я. Гураль | Ю. Мусій |
| В. Антонович | Р. Гец | Б. Мендюк |
| В. Андрусів | З. Гнопко | В. Мадей |
| Б. Афанасів | | О. Маслякевич |
| | В. Драбик | П. Маццишин |
| В. Бендюга | М. Джуранюк | |
| С. Бучинський | І. Дудись | М. Німчук |
| В. Боечко | Р. Дербіш | З. Наутольний |
| Л. Бабій | М. Дендирич | І. Назарко |
| П. Борис | С. Демчук | о. Р. Набережний |
| о. М. Берко | А. Довгань | М. Нечай |
| С. Безубко | М. Даниляк | В. Ніновський |
| Б. Брездень | В. Дума | В. Івахів |
| Д. Брездень | | О. Івах |
| В. Бернгарт | Я. Зварич | |
| І. Бонк | О. Злупко | Р. Кметь |
| | | О. Качмарський |
| З. Вульчин | В. Ліщинський | І. Кудлач |
| М. Волошин | М. Лецишин | В. Куций |
| Т. Волошин | С. Лебедь | Г. Кобеляк |
| М. Вавришин | В. Лубів | В. Крушельницький |
| | М. Лесько | Б. Климович |
| В. Глушко | Я. Лібрик | Т. Курилюк |
| М. Галай | І. Лев | Р. Кравець |
| В. Галіда | С. Лаврівський | О. Король |
| С. Головатий | | І. Кузів |
| Д. Голуб | М. Максимів | І. Кузик |
| М. Галюк | А. Мамалига | О. Коцюмбас |
| М. Галюк—молодий | В. Міськів | С. Кривенький |
| Д. Гуменний | П. Мазепа | О. Калинюк |
| С. Гарасовський | І. Мужик | М. Ковальський |
| Б. Гарасовський | М. Маскулка | Д. Ковч |
| Р. Гавриляк | С. Мамалига | Д. Кость |
| Г. Гук | Т. Монастирський | Б. Катувля |
| В. Гаврилук | І. Матла | І. Когут |
| М. Грузинський | Т. Мороз | |
| Г. Грицина | Б. Малиновський | М. Пришляк |
| Я. Гнатків | Ю. Мец | М. Паньків |
| В. Гайда | А. Мельник | М. Проданюк |
| І. Гудзовський | І. Мокан | Б. Пекельний |

Т. Петлюк	Д. Сілецький	П. Фецан
Б. Паньків	В. Стельмах	
Т. Парченко	Я. Сагайдаківський	Ю. Хомин
Я. Подчемсаний	М. Сагайдаківський	О. Хміль
І. Пирожак	Я. Сенчишин	І. Хабурський
Б. Прус	І. Стичура	М. Хабурський
П. Піх	В. Стичура	
М. Подільник		М. Цьомик
Д. Перович	Д. Ткаченко	Є. Цибульський
О. Патроняк	Б. Тарновецький	М. Цап
	Р. Тарновецький	
І. Рудик	М. Тимочко	І. Чижевський
В. Рудий	А. Ткач	Р. Чирський
В. Равлінко	М. Татарин	В. Чупринда
Я. Река	Б. Темнюк	М. Черних
Б. Роженець	І. Туранський	
Т. Руцак	О. Тимчишин	В. Шавель
С. Руцак	В. Тисовський	І. Шнайдер
	Ю. Тарновецький	В. Швець
М. Свистун	З. Татарський	І. Шостак
Д. Скрипець	Т. Ткач	М. Шикуча
М. Стек		С. Шумко
П. Сендей	А. Угляр	С. Шупер
А. Сорока		
І. Сорока	І. Франів	Л. Шурик
М. Сиротинський	В. Федик	Л. Щур
В. Сороківський	М. Фроляк	В. Щербатий
Я. Сиваник	В. Фалінський	
М. Семко	В. Фензор	М. Юськів
О. Сисак	Р. Федина	М. Юник
Ю. Співак	О. Футрак	В. Юрків

†

ЧЛЕНИ ХОРУ „ПРОМЕТЕЙ”, ЯКІ ВІДІЙШЛИ У ВІЧНІСТЬ

Б. Ониськів	Ю. Мусій	М. Кушко
В. Курилюк	А. Дзядик	М. Ференц
І. Ковба	І. Гевюк	І. Дуркот
І. Баглай	М. Пригула	В. Комісар
І. Островський	О. Пинянський	В. Хомин
Л. Яблонський	Я. Безпалко	

ВІЧНА ЇМ ПАМ'ЯТЬ!

ПРОГРАМА

1. Коктейль — год. 5.30
2. Відкриття — М. Заверуха, голова Ділового Комітету
3. Молитва — Владика Кирило Ісидор
4. Вступне слово — господар вечора мгр. Т. Буйняк
5. Представлення достойних гостей
6. Головна доповідь — д-р М. Лоза з Бофало
7. Усні і письмові привіти
8. Виступ гумориста М. Понеділка з Нью-Йорку
9. Вручення ювілейних відзнак та грамот хористам
10. Закриття — молитва
11. Забава. Приграватиме оркестра „Карпатські орли” з Монтреалю.



СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ в КАНАДІ
КРАЙОВА УПРАВА

2. 11. 1974 р.

Дорогі Друзі!

Крайова Управа СУМ вітає хор О СУМ „Прометей” з нагоди світлого ювілею —

25-річчя.

Вітаємо диригента мгр. В. Кардаша і членів хору „Діброва” та оркестри „Батурин”, які спільно з „Прометеем” працюють щиро і віддано для Спілки Української Молоді, як також і для цілої спільноти.

Щастя Вам Боже у дальшій праці!

За Крайову Управу СУМ:

Я. Заяць — голова

Н. Михайлиця — писарка

УПРАВИ ОСЕРЕДКУ СУМ,
ЖІНОЧОЇ ЛАНКИ,
БАТЬКІВСЬКОГО КОМІТЕТУ
І БУЛАВИ ЮНАЦТВА СУМ
У ТОРОНТІ

з нагоди 25-літнього ювілею

вітають

ХОР О СУМ „ПРОМЕТЕЙ”

під диригентурою маестра ВАСИЛЯ КАРДАША.

Найщиріші побажання гарту духа, твердості та незламності в дальших грядучих днях. Хай цей день буде для Вас благословенним днем Вашого життя й росту для українського народу, української культури, щоб наша пісня лунала в золотому Києві та св. Софії. Так Вам Боже допоможи!

СУМІВСЬКІ МИСТЕЦЬКІ АНСАМБЛІ —

СЛАВНИЙ ЗАСЛУЖЕНИЙ ЧОЛОВІЧИЙ ХОР „ПРОМЕТЕЙ”

З ЙОГО 25-РІЧЧЯМ,

та

ДІВОЧИЙ ХОР „ДІБРОВА” і ОРКЕСТРУ „БАТУРИН”

під диригентурою

маестра ВАСИЛЯ КАРДАША

щиро вітає

та дальших досягнень на службі української спільноти і народу

б а ж а є

Головна Управа

ЛІГИ ВИЗВОЛЕННЯ УКРАЇНИ

ЩИРИЙ ВОЯЦЬКИЙ ПРИВІТ

МИСТЕЦЬКИМ АНСАМБЛЯМ ТОРОНТСЬКОГО ОСЕРЕДКУ

СПІЛКИ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ в КАНАДІ —

ЧОЛОВІЧОМУ ХОРОВІ „ПРОМЕТЕЙ” у ЙОГО 25-РІЧЧЯ,

ДІВОЧОМУ ХОРОВІ „ДІБРОВА” та ОРКЕСТРИ „БАТУРИН”

і зокрема

їхньому незрівняному диригентові

маєстрові ВАСИЛЕВІ КАРДАШЕВІ

з побажаннями великих успіхів

у дальшій діяльності і змаганнях —

п е р е д а є

Головна Управа

Товариства КОЛИШНІХ ВОЯКІВ УПА в Канаді

Сердечно вітаємо наш славний

Х О Р „ П Р О М Е Т Е Й ”

з нагоди його 25-ліття існування та вірної служби
українській спільноті,
вітаємо також дівочий хор „Діброву”
і оркестру „Батурин”,
та бажаємо всім ще більшого росту і розквіту на майбутнє.

Хай Господь благословить Вас всіх, та дасть силу Вашому дорогому і невтомному п. мгр. В. Кардашеві продовжувати своє корисне діло для української громади тут, на чужині, та для нашої поневоленої України.

За парафію св. Покрови:
о. крил. Маркіян Стефанів
парох

З нагоди 25-річчя хору

„ П Р О М Е Т Е Й ”

вітає

Адвокат Борис Сороківський

з родичами.

Керівництво щоденної радіопрограми

П І С Н Я У К Р А Ї Н И

вітає

хор „Прометей” з нагоди 25-літнього існування,
та бажає успіхів на культурно-мистецькому полі
для добра і слави українського народу.

Поштова скринька ч. 1,
Станція „В”, Торонто, Онтаріо, М5Т 2Т2

Керівник *Прокоп Наумчук*

U.B.A. TRADING CO. LTD.

300 Dwight Ave.

138 Euclid Ave.

Єдина українська гуртівня харчових продуктів у Торонті
На складі харчові продукти, тютюнові вироби, цукерки,
шоколяди, таблетки на усмирення болів,
косметичні вироби.

ТРИ САМООБСЛУЖНІ ВІДДІЛИ ПРИ:

138 Euclid Ave. 300 Dwight Ave. (rear)

21 Prescott Ave.

T o r o n t o

**ПОСТІЙНОЮ ОЩАДНІСТЮ БУДУМО
НАШЕ КРАЩЕ ЗАВТРА**

„БУДУЧНІСТЬ”

КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА В ТОРОНТІ

**приймає особисто і поштою ощадності й виплачує
два рази в році відсотки**

4% від чекових депозитів

7 1/2% від звичайних щадничих вкладів

8% від студійних і пенсійних ощадностей

9% від реченцевих вкладів на один рік від \$5,000.

Всякого роду вклади заасекуровані до висоти максимум \$2,000, а позички до максимум \$10,000, залежно від віку і стану здоров'я. Кошти цих асекурацій покриває кредитова кооператива.

Видаємо поштові перекази („Моней ордерс”) та подорожні чеки („Травел Чекс”).

Уділяємо мортгеджові і особисті позички.

„БУДУЧНІСТЬ” КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА

140 Bathurst St., Toronto 2 B.

Тел. 366-9863 або 366-4547

Урядові год.: • Понеділок і п'ятниця від 10 до 8 веч.

• Вівторок, середа і четвер від 10 до 6 веч.

• Субота від 9 до 12 дня.

83 Christie St., Toronto 4.

Тел. 533-0244

Урядові год.: • Середа, четвер і п'ятниця 6.30 до 9.30 веч.

• В суботу від 12 до 4 по пол.

482 Horner Ave., Etobicoke, Ont.

Урядові год.: • У п'ятницю від 6 до 10 веч.

• В суботу від 9 до 12 пол.

З нагоди 25-літнього ювілею вітає хор „ПРОМЕТЕЙ”

і його директора мгр. Василя Кардаша

УКРАЇНСЬКА ФІРМА ОПАЛОВОЇ ОЛИВИ



Fuel Oil Ltd.

1. Вкладає і фінансує нові печі („форнеси”)
2. Випозичає збірники на гарячу воду
3. Вкладає прилади до звогчування повітря („гюмідіфаерс”)
4. Все фінансуємо на догідні сплати
5. Чистимо печі для наших відборців

TORONTO:

83 SIX POINT RD., TORONTO, ONT. M8Z 2X3. TEL. 236-1755

HAMILTON:

905 BARTON ST. E., TEL. 549-9634

Власник — ВОЛОДИМИР СТАСІВ

ВІТАЄМО З НАГОДИ 25-ЛІТНЬОГО ЮВІЛЕЮ
хор О.СУМ „Прометей”, диригента м-р. В. Кардаша
та мистецькі ансамблі „Діброву” і „Батурин”.
Щастя Вам, Боже, у дальшій праці!

УКРАЇНСЬКА НАРОДНА ПОМІЧ В АМЕРИЦІ І КАНАДІ
ЗАБЕЗПЕЧЕНЕВЕ ТОВАРИСТВО
UKRAINIAN NATIONAL AID ASSOCIATION OF AMERICA

P.O. Box 1948 Pittsburgh, Pennsylvania 15230 Tel. (412) 261-2807

КАНАДСЬКЕ ПРЕДСТАВНИЦТВО
UKRAINIAN NATIONAL AID ASSOCIATION OF AMERICA
Canadian Office:

83 Christie St. Toronto 4, Ont. Canada Tel. (416) 533-0244

АРКА ВЕСТ

Подарунки на всякі okazji — Українська різьба, вишивки,
пластинки, книжки і ручні вироби.
2282 BLOOR ST. W. TORONTO, ONT. TEL. 762-8751

ОЛЯ і АНДРІЙ ЧОРНІЙ

ХОР „ПРОМЕТЕЙ” З НАГОДИ 25-РІЧЧЯ ВІТАЮТЬ

УКРАЇНСЬКЕ БЮРО ПОДОРОЖІ

Т. Волошина і Р. Грицини



ASTRO TRAVEL SERVICE

2198 Bloor St. West, Toronto, Ont.

Telephone: 766-1118-19

- Полагоджує всі справи зі спровадженням рідні з України й інших країн Східньої Європи.
- Продає квитки на всі літунські, корабельні й автобусові лінії світу.
- Нотаріяльно завірює всі потрібні документи.

УКРАЇНСЬКА ПЕКАРНЯ

THE FUTURE BAKERY

735 Queen St. West, Toronto, Ontario

Tel. 368-4235

АННА і РОМАН ВЖЕСНЕВСЬКІ — власники

ХОР „ПРОМЕТЕЙ” З НАГОДИ 25-РІЧЧЯ ВІТАЮТЬ

УКРАЇНСЬКА БУДІВЕЛЬНА СПІЛКА

SAFE WAY CONSTRUCTION CO. LTD.

566 Queen St. W., Toronto 2B, Ont., Canada

Tel. EM 4-1643

NU-STYLE WOODWORK LTD.

AUTOMATIC LATHE

FINE WOODTURNING

SHAPER AND ROUTER WORK

142 Bentworth

Tel. 781-4832

РАПУХ
633-5941

Власники:

ЗАМРІЙ
767-1578

ХОР „ПРОМЕТЕЙ” З НАГОДИ 25-РІЧЧЯ ВІТАЮТЬ

GREEN-VALE DAIRIES LTD.
3156 Dundas St. W. Tel. 767-1728

Молочарські продукти власного виробу

КРАМНИЦЯ

EUROPE MEATS AND DAIRY PRODUCTS
3160 Dundas St. West Toronto, Ont.
Tel. 767-2631

Свіже м'ясо та власної продукції смачні вуджені вироби
найкращої якості по найдешевших цінах.
Молоко, масло, сметана, гуслянка виробу молочної.

*Succedo
Junction*

FORMAL RENTALS
AND SALES



НА ВЕСІЛЛЯ І ЗАБАВИ

можна набути різні таксідо.

Також повідомляє,

що в місяці грудні 1974 р. відбуде

ВЕЛИКИЙ ВИПРОДАЖ

вечірніх строїв та костюмів

на кожний день.

526 YONGE ST.

TEL. 962-1800

ХОР „ПРОМЕТЕЙ” З НАГОДИ 25-РІЧЧЯ ВІТАЮТЬ

P. YASYK LTD.

ACCURATE BUILDERS LTD.

PROMBANK INV. LTD.

SOVENA INC.

UPPER MIDDLE TOWERS

ASCOLD INV. INC.

1260 Eglinton Ave. East

Mississauga, Ont.



Купуете або продаєте дім, підприємство, мотель, готель, ферму,
або бажаєте інвестувати готівку в прибуткові будинки,
дзвоніть на число 239-3041

J. BOYKO REAL ESTATE LIMITED **REALTORS**

3327 BLOOR STREET WEST, TORONTO 18, ONT.

(Доїзд підземкою до вул. Іслінгтон)

НАШ ДОСВІД — ВАШ УСПІХ!

ПЛАСТОВА СТАНИЦЯ
ТОРОНТО

вітає

*Хор „Прометей” з 25-літнім ювілеєм
та бажає йому ще кращих успіхів
у майбутньому.*

В і т а ю

Хор „Прометей”

з 25-літнім ювілеєм

*Адвокат Б. Жаровський
з родиною.*

Хор „Прометей”

з 25-літнім ювілеєм

в і т а є

*Суспільна Служба
в Торонті*

ХОР „ПРОМЕТЕЙ” З НАГОДИ 25-РІЧЧЯ ВІТАЄ

УКРАЇНСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА В ТОРОНТІ

Ukrainian (Toronto) Credit Union Ltd.

297 COLLEGE STREET

TORONTO, ONTARIO

TEL. 922-1402

ХОР „ПРОМЕТЕЙ” З НАГОДИ 25-РІЧЧЯ ВІТАЮТЬ

„ГОМІН УКРАЇНИ”
Видавнича Спілка.

Читайте і передплачуйте суспільно-політичний тижневик.

140 BATHURST STREET

TEL. 368-3443

ВОЛОДИМИР ГРИНИК

Real Estate & Mortgage Broker

MEMBER OF THE TORONTO REAL ESTATE BOARD

744 Queen St. West

Toronto, Ontario

Tel. Office: 363-5316 Residence: 363-4885

ПЕРШЕ УКРАЇНСЬКЕ БЮРО ПОДОРОЖІ

Bloor Travel Agency

1190 BLOOR STREET WEST (near DUFFERIN)

TEL. 535-2135

МАРКІЯН КОГУТ

ІГОР КУРИЛІВ

УКРАЇНСЬКА КВІТЯРНЯ

Jennie's Flower Shop

власники

БОГДАНА і ІВАН ІГНАТОВИЧІ

3316 DUNDAS ST. WEST
(at Runnymede Rd.)

TEL. 766-0813

ХОР „ПРОМЕТЕЙ” З НАГОДИ 25-РІЧЧЯ ВІТАЮТЬ



METRO FABRICS **Parcel Service**

Власники — О. і В. ДУМИ

712 QUEEN ST. W. TORONTO, ONT.
TEL. 364-6789

Rochester Furniture Co. Ltd.

423 COLLEGE ST. TORONTO, ONTARIO TEL. EM 4-1434

Найбільший український магазин меблів
і хатнього устаткування в Торонті.
Гарантуємо вдоволення

М. ГЕРУС

М. ДЕЙНЕГА

АСЕКУРАЦІЯ

життєва — авто — хати — підприємства та інше
ІВАН ЦЕРКОВНИК



Dependable Insurance Agency Ltd.

794 BATHURST ST., SUITE 9, TORONTO 179, ONTARIO
PHONE: 531-4695

ПЕРША УКРАЇНСЬКА ФІРМА ОПАЛОВОЇ ОЛИВИ



fuel ltd.

945 BLOOR STREET WEST, TORONTO 4, ONTARIO

Тел. 536-3551 вдень
762-9494 вночі

24-ГОДИННА СОЛІДНА ОБСЛУГА

УКРАЇНСЬКА ФІРМА

Alaska Fuel Ltd.

425 JANE ST. TORONTO, ONT. TEL. 766-3040

доставляє найкращої якості опалову оливу та дає
безплатне чищення печей і обслугову.

— 24-ГОДИННА ОБСЛУГА —
ТЕЛЕФОНУЙТЕ ВДЕНЬ І ВНОЧІ 766-3040

Українська гуртівня фарб та стінного паперу

Hy Grade Paint & Wallpaper Co.

23 ST. JOHN'S (at DUNDAS) TORONTO, ONT. TEL. 767-0464

Вибір фарб, стінного паперу та господарського приладдя

власник — С. МИХАЙЛІВ

Alberta Fuel Oil Ltd.

278 BATHURST ST. TORONTO, ONT. TEL. 362-3224

Українська самостійна фірма

ПОСТАЧАННЯ ОПАЛОВОЇ ОЛИВИ
для хатнього та індустріального вжитку.

Чищення печей та обслуга безплатна.

ХОР „ПРОМЕТЕЙ” З НАГОДИ 25-РІЧЧЯ ВІТАЮТЬ

Єдина українська крамниця спортивного приладдя

Humber Sports

Ровери - Лещата - Виряд до гокею - Рибальські і мисливські
приладдя і т. п.

— Приступні ціни —

Знижка для студентів і молодіжних організацій.

Власник — Андрій Андрухів

2279 BLOOR ST. W. TORONTO, ONT. TEL. 769-2714

Українська крамниця

High Park Variety

власники — Соня і Микола Йонки

Харчі, солодоці (європейські продукти), шкільне приладдя,
косметика, холодні напої, журнали і часописи.

Крамниця відкрита 7 днів у тижні від 8 рано до 12 ночі.
242 ANNETTE ST. TORONTO 9, ONT. TEL. 769-2820

I.G.A. National Supermarket

970 COLLEGE ST. TORONTO, ONT. TEL. 536-3449

Власники:

А. ЧИКАЛО

М. ТИХИЙ

Українське похоронне заведення

J. Cardinal & Son

366 BATHURST STREET — TORONTO, ONT. — TEL. 368-8655

92 ANNETTE STREET — TORONTO, ONT. — TEL. 762-8141

STEVEN'S FARM PRODUCE

Wholesale • Retail • Fresh Poultry and Eggs

291 RONCESVALLES AVE. TORONTO, ONT. TEL. 532-1594

Власник: С. Гаргай

ХОР „ПРОМЕТЕЙ” З НАГОДИ 25-РІЧЧЯ ВІТАЮТЬ

УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ

А Р К А

575 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT.

Власники:

В. КЛІШ

С. РОШКО

**УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
і КАНАДСЬКЕ ПРЕДСТАВНИЦТВО**

широ вітають ювілята — чоловічий хор „Прометей” з його 25-річчям та великою і многогранною культурно-мистецькою працею.

В усіх справах УНС звертайтеся до Головного радного і організатора Василя Дідюка на адресу: 142А Гренадієр Ровд, Торонто, Онт.

Телефон: (416) 767-4720.



Firchuk's Textiles

PARCELS TO EUROPE

HEAD OFFICE:

658 Queen St. W., Toronto, Ont. Tel. 364-5036

HAMILTON BRANCH:

293 Ottawa St. N., Hamilton, Ont. Tel. 249-2005

ОРЕСТ ДЖУЛИНСЬКИЙ і ОМЕЛЯН ХАБУРСЬКИЙ

West End Medical Pharmacy

2199 BLOOR ST. W. TORONTO, ONT. TEL. 769-1717

i

Medicus Pharmacy

284 BATHURST STREET, TORONTO, ONT. TEL. 368-4956

Roman's Plumbing, Hardware & Electrical Supply

2404 DUFFERIN ST. (JUST NORTH OF EGLINTON)

TEL. 787-1210

РОМАН КОНАРСЬКИЙ — власник



2374 BLOOR ST. W. (near JANE), TORONTO 21, ONT.

Купно, продаж і евалюація мешканевих домів,
підприємств та апартаментів.

Власники — ІРИНА і ЄВГЕН ЦИБУЛЬСЬКІ

Dupont Meat Market

SPECIALIZED IN N.F.L.D. PRODUCTS

— We also do hinds & sides for home freezers —

1534 DUPONT ST. TORONTO, ONT. TEL. 762-3331

Lakeview Meat Market

225 RONCESVALLES AVE. TORONTO, ONT. TEL. 534-4493

В. ЛІЩИНСЬКИЙ

С. МАМАЛИГА

ХОР „ПРОМЕТЕЙ” З НАГОДИ 25-РІЧЧЯ ВІТАЮТЬ

Parkland Meat Market & Delicatessen

2216 BLOOR ST. W. TORONTO 9, ONT. TEL. 766-8338

Власники — ЛЮБОМИР і ОЛЯ ДОЗОРСЬКІ

Асекурація всіх родів. Купно - продаж нерухомостей

Y. Onychuk & Co. Limited

2406A BLOOR ST. W. (at JANE), TORONTO, ONT. TEL. 767-5408

Star Motor & Service Station

3441 DUNDAS ST. W. (at WINDERMERE), TORONTO, ONT.

TEL. 766-7721

Власники — О. КРУШЕЛЬНИЦЬКИЙ і В. ТИМОЦЬ

Українська м'ясна фірма

Ю. П А В И Ч

J. Pawitch – Meat Processor

809 QUEEN ST. W. TORONTO, ONT. PHONE 364-0658

2909 BLOOR ST. W. — LAWRENCE MEATS

Українська Квітарня

William's Flower Shop

3673 LAKE SHORE BLVD. W. TORONTO, ONT. TEL. 255-7313

Найкращі побажання хорві „Прометей” в поступі на будуче

бажає власник

ВАЛЕНТИНА ПОЛЯКІВСЬКА

ХОР „ПРОМЕТЕЙ” З НАГОДИ 25-РІЧЧЯ ВІТАЄ

РОМАН ТИСЯК — власник:

Rifle Range Motors

1019 LAKESHORE DR. E., MISSISSAUGA, ONTARIO

SALES & LEASING: 274-1528-29. PARTS & SERVICE: 278-2227

ДО ВСІХ МОЇХ КЛІЄНТІВ, ПРИЯТЕЛІВ І ЗНАЙОМИХ!

У справах купна чи продажу нових або вживаних авт чи троків звертайтеся до мене з повним довір'ям. Обслужу Вас совісно, а крім того заощадите собі пару сот долярів. Продаємо нові та вживані авта і троки.

Дім: 532-7016 або 274-7288

ХОР „ПРОМЕТЕЙ” З НАГОДИ 25-РІЧЧЯ ВІТАЮТЬ



1521 QUEEN ST. W. TORONTO, ONT. TEL. 532-2876
American Motors — Sales — Service — Parts — Collision
Matador — Hornet — Gremlin — Jeep

Направа моторів усіх родів, як також малювання тулубів.
Власник — МИКОЛА ЗАСІДКО

Українська фірма

John's Radio & T.V. Service

3178 DUNDAS ST. W. TORONTO, ONT. PHONE: 769-6903

Великий вибір радіових та телевізійних апаратів
марки „Філіпс” і „Селвейнія”.

Також виконує наприви телевізійних апаратів.

П. КЕЛЕМБЕТ — власник

Ф. МАНАСТИРСЬКИЙ

Electrical Contractors

PHONE: 766-7408

Виконує всі електричні інсталяції і всякого роду наприви.

Goodwill I.G.A.

1700 ST. CLAIR AVE. W. TORONTO, ONT.

ТЕЛ. 769-7481

Власники: МИКОЛА і БОГДАН ЮНИКИ

З НАГОДИ 25-ЛІТНЬОГО ЮВІЛЕЮ ВІТАЮТЬ
ХОР „ПРОМЕТЕЙ” І ЙОГО ДИРИГЕНТА:



Купно і продаж реальностей
Загальна асекурація
Оцінка (валюація) реальностей
Морттеджи

Р. ЧОЛКАН І СПІЛКА

HEAD OFFICE: 527 Bloor St. West, Toronto 4, Tel. 532-4404
INSURANCE: 2282 Bloor St. West, Toronto 9, Ont. Tel. 769-5497

UNITED TRUST

Купно і продаж домів,
Оцінка реальностей,
Морттеджи.

Представник фірми — МАЙК ГЕНЯГА
2320 BLOOR ST. WEST TEL. 762-8255

Українська фірма столярських виробів
Скандинавські меблі — Кухонні, бюрові, крамничні та інші
устаткування — Вижинчення канцелярій, ресторанів.

Prestige Woodcraft Ltd.

3471 DUNDAS ST. W. TORONTO 9, ONT. TEL. 766-2929



Українська текстильна крамниця

Styletex Textiles

555 Queen St. W. Toronto, Ont. Tel. 366-3375

Власник — СЕМЕН МЕДИЦЬКИЙ
Висилаємо посилки на рідні землі. Пачки. Вся-
чина — 22 фунти. Літунська пошта—готові речі
— малі „бандерольки”. Теж Сі-О-Ді.

ХОР „ПРОМЕТЕЙ” З НАГОДИ 25-РІЧЧЯ ВІТАЮТЬ

New Centre Meat & Delicatessen

323 RONCESVALLES AVE., TEL. 531-4861

Власники — панство ДЕМЧУКИ

Parkway Auto Body Repairs

1974 DUNDAS ST. WEST, TEL. 531-1227

Власник — А. ПРЕДКО

Пластова Кооператива

П Л А Й

768 QUEEN ST. W.

Superior Sausage Co.

1004 DUNDAS ST. WEST, TEL. 531-8422

Пані УЛЯНА НЯЙКО

Пан ВАСИЛЬ ЩЕРВІЙ



Симфонічний концерт — дир. Л. Туркевич — з участю хорів „Арфа”, „Чайка” і „Прометей” та кращих солістів-співаків Тьоронга.